

# 中国和白俄罗斯的故事



王宪举 / 主编

我们和你们

# 中国和白俄罗斯的故事



王宪举 / 主编



辽河传播出版社

---

## 图书在版编目(CIP)数据

中国和白俄罗斯的故事 / 王宪举主编. —北京: 五洲传播出版社, 2018.5  
(我们和你们)  
ISBN 978-7-5085-3925-6

I. ①中… II. ①王… III. ①中外关系—友好往来—白俄罗斯  
IV. ①D822.251.14

中国版本图书馆CIP数据核字(2018)第105702号

---

## 中国和白俄罗斯的故事

---

主 编: 王宪举

出 版 人: 荆孝敏

责任编辑: 高 磊

装帧设计: 北京翰墨坊广告有限公司

出版发行: 五洲传播出版社

地 址: 北京市海淀区北三环中路31号生产力大楼B座6层

邮 编: 100088

发行电话: 010-82005927, 010-82007837

网 址: [www.cicc.org.cn](http://www.cicc.org.cn) [www.thatsbooks.com](http://www.thatsbooks.com)

承 印: 北京圣彩虹科技有限公司

版 次: 2018年5月第1版第1次印刷

开 本: 787×1092mm 1/16

印 张: 20

字 数: 220千字

定 价: 59.00元

# 序一

---

欣闻外交部老干部笔会和五洲传播出版社联合组织编写的“我们和你们”丛书之《中国和白俄罗斯的故事》中、俄文版即将出版，特此表示祝贺。

中白是肝胆相照的好朋友和真诚互助的好伙伴，两国人民友谊源远流长。今年是中白建交 25 周年，建交以来，两国关系一直保持健康稳定发展。双方政治互信不断加深，各领域务实合作成果显著，人文交流亮点纷呈。中国始终坚定支持白俄罗斯走符合本国国情的发展道路，支持白为维护国家独立、主权、安全和发展经济所作的努力。白俄罗斯充分尊重中国在国家发展和国际事务中的自主选择。两国关系堪称国与国之间关系的典范。2013 年 7 月，应习近平主席邀请，白俄罗斯总统卢卡申科对中国进行国事访问，两国元首共同决定将双边关系提升至全面战略伙伴关系。2015 年 5 月，应卢卡申科总统邀请，习近平主席对白俄罗斯进行了历史性的国事访问，两国元首签署《中白友好合作条约》，为两国关系发展奠定了坚实的法律基础。2016 年 9 月，应习近平主席邀请，卢卡申科总统对中国进行国事访问，两国元首共同决定将双边关系提升为相互信任、合作共赢的全面战略伙伴关系，发展双方全天候友谊，携手打造牢不可破的利益共同体和命运共同体，开启了中白关系发展的新阶段。

当前，中白关系发展处于历史最好时期，在习近平主席和卢卡申科总统的亲自关心和推动下，中白关系正处在加速发展的快车道，两国交流合作的紧密程度超过历史任何时期，双边关系发展正在迈向更高层次。中白两国各领域的广泛交流与深入合作，有力地促进了两国人民的相互了解，增进了两国人民



的传统友谊，夯实了中白全方位务实合作的民意和社会基础。

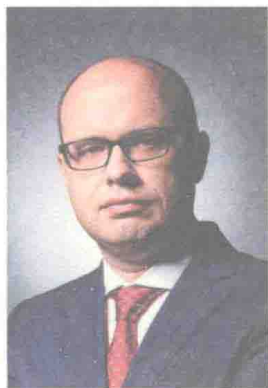
《中国和白俄罗斯的故事》汇集了中白两国各界对两国友好的所见所闻、所感所思，其中包括大使、一线外交官、媒体记者、学者和普通民众，从他们的文字中我们可以深切感受到中白友谊深入人心，两国关系的社会和民意基础十分厚实，中白关系前景广阔。

祝中白友谊万古长青。

中国驻白俄罗斯大使 崔启明

2017年10月11日于明斯克

## 序二



亲爱的朋友们！

白俄罗斯与中国相距遥远。我们两国没有共同的边界，而且文化、经济、政治结构、历史和地理条件也不尽相同。但奇怪的是，我们两国竟能抛开这些差异而走到一起，共同构筑未来——“命运共同体”。白中两国建立正式外交关系仅仅25年，而我们用25年就共同走过了这条道路，今天，白中合作关系已经达到历史最高水平。这是如何做到的呢？秘诀在哪里？

读者从本书中就可以找到这些问题的答案。白中关系的秘诀既复杂，又简单。其秘诀就在于人，在于两国人民之间的友好关系。本书汇集了很多人的故事，他们不仅为白中关系发展作出了贡献，而且在对方国家构建了自己的私人关系。通过这本书，您可以了解那些成为白中友谊纽带的人们，会懂得为什么中国人和白俄罗斯人如此相像，是什么使他们联系在一起，他们之间的友谊是如何开始并加深的。

我一直相信，这本书在“我们和你们”丛书中一定会拥有一席之地。该书的出版，一定会加深两国人民之间的相互理解，并促进两国人民的世代友好。

祝愿读者拥有浓厚的阅读兴趣，祝愿作者拥有更多的灵感来讲述更多的白中友谊故事。

白俄罗斯驻华大使 基里尔·鲁德

2017年9月于北京

我们和你们

中国和白俄罗斯的故事



# 目录

序一 / 崔启明 .....3

序二 / 基里尔·鲁德 .....5

## 我生活和记忆中的中国

    / 阿纳托利·阿法纳西耶维奇·托济克 .....2

难忘的白俄罗斯友谊 / 吴筱秋 .....19

中国—白俄罗斯：在历史的洪流中

    / 瓦列里·米哈依洛维奇·马采利 .....28

我与可爱的白俄罗斯 / 于振起 .....48

在白俄罗斯“三进宫” / 吴虹滨 .....75

美丽的国家，友好的人民 / 敬 明 .....89

命运的转折 / 维罗妮卡·斯捷凡诺夫娜·施雷克 .....105

中国与白俄罗斯文艺界的交往 / 高 莽 .....114

中国—白俄罗斯哲学、科技和文化领域的合作：

    十年经验 / 阿纳托利·拉扎列维奇 .....129

见证中白军事安全合作关系砥砺前行 / 殷卫国 .....142

少林寺方丈的礼物

    / 阿利娜·塔杰夫舍夫娜·格里什克维奇 .....157

从事中白科技合作，领略白俄人民友情

    / 李长华 .....175



记忆  
篇



交流  
篇





# 人物 篇

在上海打开一扇朝向白俄罗斯的窗户 / 贝文力 .....189

白俄罗斯，我的第二故乡 / 薛斌 .....203

怀念在白俄罗斯学习的日子 / 张建 .....216

白俄罗斯的“中国通”记者——

舍曼斯基和阿利娜 / 王宪举 .....222

认真负责、友好热情的白俄罗斯人 / 张惠芹 .....244

愿中白友谊地久天长 / 赵会荣 .....251

怀念和王叔叔、宫阿姨在一起的幸福日子

/ 维罗妮卡·谢尔盖耶夫娜·吉姆金娜 .....261

记忆中的白俄罗斯女性 / 韩璐 .....269

我的白俄罗斯情缘 / 张颖 .....279

同窗姐妹情 / 余源 .....298

后记 / 王宪举 .....311



# 记忆 篇

阿纳托利·阿法纳西耶维奇·托济克 / 我生活和记忆中的中国

吴筱秋 / 难忘的白俄罗斯友谊

瓦列里·米哈依洛维奇·马采利 / 中国—白俄罗斯：在历史的洪流中

于振起 / 我与可爱的白俄罗斯

吴虹滨 / 在白俄罗斯“三进宫”

敬明 / 美丽的国家，友好的人民

维罗妮卡·斯捷凡诺夫娜·施雷克 / 命运的转折

# 我生活和记忆中的中国

阿纳托利·阿法纳西耶维奇·托济克

(白俄罗斯前副总理、前驻华大使，现任白俄罗斯国立大学

孔子学院白方院长)

王宗琥译

2011年1月4日清晨，我从北京飞回了祖国，完成了自己作为白俄罗斯驻华特命全权大使的使命。随着那段时光的渐行渐远，我愈发觉得应该感谢命运和我们的总统，赐予我将近五年的时间在这个神奇的国家里生活和工作。也许，这是我生命中最有意思、最为充实而且是职业生涯中最富成果的一段时期。

让我自豪的是，这段时期，白俄罗斯与中国的贸易额从8亿美元增长到25.2亿美元，中国为白俄罗斯开放总额150亿美元的贷款，成立了五个大型合资企业，其中三个在中国，两个在白俄罗斯。人民币成为白俄罗斯的储备外汇（我们是欧洲和独联体中第一个作出这项决定的国家）。双方举行了几次成功的高层互访，其中有白俄罗斯总统卢卡申科两次访问中国，时任中国国务院总理温家宝和国家副主席习近平分别访问白俄罗斯。2009年上合组织峰会通过了接纳白俄罗斯为上合组织对话伙伴国的决议。从此，白俄罗斯和中国之间的双边和区域合作前景变得更加广阔。

我了解中国吗？不了解，可以说了解得非常少。我从上世纪60年代在白俄罗斯国立大学历史系学习时就莫名地迷恋上了中国，努力去阅读一切关于这个国家的各类图书。2003年12月和2005年5月，我有幸作为白俄罗斯国家监察委员会

代表团团长两度访问中国。2005年12月，我作为白俄罗斯与中国政府间经贸合作委员会共同主席，陪同总统卢卡申科又一次到访中国。

担任驻华大使期间，我尽量抽空到中国各地去实地考察。我去了23个省中的19个，以及四个直辖市（上海、天津、重庆、北京）、五个自治区中的三个（内蒙古自治区、新疆维吾尔自治区、广西壮族自治区）和两个特别行政区（香港和澳门）。每年休假的时候，我和妻子都要抽出一部分时间在中国游玩，利用这一机会获得正式出行不能得到的见闻。我在中国这五年中，这个国家几乎每年（除了2006年）都会发生一件全国乃至全世界瞩目的大事。

2007年，中国共产党第十七次全国代表大会召开（那时中共已经有7500万党员）。大会对中国社会的现状进行了深入而全面的分析（的确如此，我研究了大会所有译成俄文的重要文件），确立了“十二五”期间以及到2020年之前国家发展的主要方向、速度和阶段。时任中共中央总书记胡锦涛表示，中国计划到2020年实现人均国民生产总值比2000年翻四番，“沿着共同富裕的道路向前推进，鼓励人的个性全面发展，从而保证中国的发展依靠人民并为人民服务，让全国人民都能享受这种发展的成果”。

十七大选出了新一届中央委员会，更新了政治局常委班子（九个人中更换了四个），其中新当选的四人中有两位年轻的领导人——54岁的习近平和52岁的李克强，他们二人于2008年3月分别当选为国家副主席和国务院副总理。

2008年是中国的奥运年，中国领导人以及全中国人民为准备并保证奥运会顺利举办所付出的巨大努力，给我留下了极其深刻的印象。我还记得在一次面向外交使团的新闻发布会



上，好像是在 2007 年，中国奥组委的一位领导说过这么一句话：“这样的奥运会全世界还没见过。”停了几秒后，他又补充了一句：“也不会再见到。”当然，那个时候我们这些外国大使们都觉得这话说得有点自负，但时至今日，我们对此已深信不疑。此前的任何一届奥运会都没有如此巨大的投入，也没有任何一届组织得像北京奥运会那么出色。近 20 年内恐怕未必有国家能举办一届可与之媲美的奥运会。

对白俄罗斯运动员来说，北京奥运会也是白俄罗斯组团参加过的奥运会中最成功的一届。我们共获得 19 枚奖牌，其中 4 枚金牌、5 枚银牌，在所有获得奖牌的 71 个国家中排名第 13 位。

2009 年，中国隆重庆祝中华人民共和国成立 60 周年。国家在进行总结，领导人和研究中心分析了积累的经验，寻找适应国内外形势的新型经济政治体系。

当然，中华人民共和国成立 60 周年庆典活动的高潮要数 2009 年 10 月 1 日举行的阅兵式和群众游行。一句“这些事件让人印象深刻”太平淡无力。我想，大多数亲历这一庆典的人对所见所闻都会终生难忘。阅兵和游行的组织者非常出色地向全国和全世界展示了当代中国的形象，展现了她的军事、经济、科技和文化实力。而且，阅兵式上出现的所有陆空武器装备都是中国自己制造的。

阅兵式上有两处令我印象特别深刻。第一处是：阅兵方阵以及武器装备在行进过程中不可思议的、超出人类极限的步调一致；第二处是：民兵方队受阅，准确地说，是女民兵方队。我至今仍能感受到观众在看到女民兵方队经过天安门广场时的赞叹和钦佩之情：一群体形高挑匀称的美女们穿着熨帖的军服，整齐划一地迈着正步前进。

2009年10月1日，托济克大使夫妇在北京天安门广场参加中华人民共和国成立60周年庆典。



最后是2010年，这一年上海举办了世界博览会。选择上海作为举办地并非偶然：北京和上海长期以来就存在一种竞争关系（就像美国的华盛顿和纽约、俄罗斯的莫斯科和圣彼得堡），所以，奥运会在北京办，世博会在上海办。当然，和办奥运会一样，办世博会也是举全国之力，但具体工作由上海市政府和上海市财政来承担。世博会的成功举办，证明了上海举办世界性大型活动的的能力丝毫不比北京逊色。而且，一系列数据表明，世博会的规模超过了奥运。比如，世博会持续了6个月，而奥运会只持续了两周；世博会参观人数达7300万，奥运会只有650万。

2010年世博会的口号是“城市，让生活更美好”，参展的国家超过190个。世博会的印象很难用几段话描述清楚，最好是亲自去观看。的确，哪怕是只选择最精华的部分看，也至少需要一周多的时间。每个国家都希望展示自己最优秀的成果，而且不是简单地展示，而是利用最先进、最独特的现代化



手段和形式来表现。数十个国家建了自己的展馆，在其中展示了本国最优秀建筑师和设计师的创作才华。中国馆以其宏大的建筑规模和设计构想最为引人注目，它的名字也透着简洁和自信——“东方之冠”。

诚然，世博会高水平的组织接待能力也值得大书特书：住宿、交通、信息及日常服务、安保、饮食等方面都做得非常出色。

白俄罗斯在世博会上的表现也可圈可点。我们的展馆占地 1000 平方米，展馆的墙壁上是我们的艺术家们画的充满白俄罗斯风情的彩绘（中国人特别喜欢以它为背景照相）。白俄罗斯展馆位于世博园中最核心的地带——欧洲区。在此，不能不提世博会组委会对我们准备和参展给予的巨大帮助。世博会期间，白俄罗斯国家馆共接待了 554.6 万人，主要是

2010 年上海世博会白俄罗斯馆外景（供图：FOTOE）



---

中国人，其中很多人都是第一次了解我们国家，了解我们的自然、人文概况。

考虑到我们的书主要面向白俄罗斯读者，我想阐述一下我对当代中国生活某些方面的理解，这些方面在我看来可能对白俄罗斯人最实际也最有意义。

首先，我想说，中华人民共和国是我们的战略伙伴和盟友。2005年12月，白俄罗斯总统卢卡申科和中国国家主席胡锦涛在北京签署联合宣言，其中明确提出，白俄罗斯和中国的关系已经上升到战略合作的水平。也许有些读者会对此感到奇怪，因为两个国家差距悬殊（无论是领土面积、人口数量、国民生产总值还是其他方面），但是白俄罗斯和中国均致力于开展相互合作，且客观上两国在一些重要国际和国内问题上常常立场相同或相近。这就是为什么两国建交25年来中国对白俄罗斯从来不以老大白居，而白俄罗斯也从来不当附属的角色。

其次，两国合作的潜力双方都还没有充分发掘。为了有效地发挥这些潜力，需要首先认识它们，很好地了解它们并对其进行客观的评价。事实上，最近几十年中国发展非常迅速，以至于我们很多人对中国的实力及其经济发展的认识与现实至少相差10—15年。

的确，20世纪70年代后半期，中国曾一度到了崩溃的边缘，但幸好这种现象没有发生。党和国家的领导集体于危急之中力挽狂澜，将国家从崩溃的边缘拉了回来，并走上了改革开放的正确道路。在这些事件中起主要作用的是邓小平，一个伟大的人，中国人称之为“在全人类面前成就经济奇迹”的奠基人。

从那时起，中国发生了天翻地覆的变化，其发展速度和取

得的成果都是史无前例的。今天，中国已经是世界第二大经济体。改革开放的头 30 年，中国国内生产总值年均增长速度为 9.8%，其中有许多年都超过了 10%。2011 年，中国人均国内生产总值已达 5400 美元，外汇储备超过 3 万亿美元，解决了粮食危机。最重要的是，国家在工业、科技的许多方面都跃居世界前列。

中国为许多国家制造并发射了通信卫星和地球远程探测卫星（我有幸参观过一次发射）。在发展铁路运输方面，中国远远走在了其他国家前面，包括日本和德国。在北京至上海的高铁试运行期间（2010 年末），列车的速度达到了 486.1 公里 / 小时，创下了新的高铁世界纪录，这一速度堪比喷气式飞机的起飞速度。核能（国内同时建了 18—20 个百万千瓦级的核电站）和水能发展迅速，另外投入了大量资金发展非传统能源（风能、太阳能、地热能、潮汐能）。在家用电器生产方面，许多外国公司因无法与中国公司竞争而被迫停产。

中国企业在发展生物技术、电信设备、汽车制造等方面正迅速迈入世界先进企业的行列。我想，对怀疑者可以提供下面的事实：中国向欧盟出口产品的 85% 都是机械技术和化工产品。据中国分析人士预测，不久之后，中国在通讯领域的技术不仅能赶上，甚至要超过美国。

中国经济成功的主要因素有哪些？通过自己在中国工作的所见、所闻和所读，我认为有以下几点：

第一，依靠劳动集体、专家、领导、地方政府机关的首创精神。中央政府创造一切条件让大家积极发挥这种首创精神，而它本身的作用是全面分析并选出最符合国家利益的创举，将其放到一些省份进行试点，然后把被证明是有效的做法推向全国。